

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Nr 10.112/II/P

Betreft: Klacht van 8 mei 1978, publicatie in "Grenz-Echo" van een bericht van het Ministerie van Financiën betreffende "Kelmis".

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 14 september 1978, heeft de Commissie besloten dat deze klacht tegen het "Comité d'Acquistation d'Immeubles van Luik, ontvankelijk en gegrond was.

De materie van de namen van gemeenten wordt immers geregeld door het K.B. van 29 december 1972 dat o.m. de schrijfwijze van de gemeentenamen vaststelt. De officiële benaming in het Duits is in casu "Kelmis" (La Calamine).

Anderdeels zou het gebruik in een Duitse tekst van de Franse naam van de straat waar het goed zich bevindt, kunnen goedgekeurd worden, indien er geen vertaling bestond van de naam "Rue de la Carrière," wat niet het geval is.

.../...

In casu moest er dus, wat het bericht aan het publiek betreft, dat uitging van een gewestelijke dienst, en gelet op de artikelen 36, § 1 en 34, § 1 en bovendien op de rechtspraak van de commissie, worden voortgegaan op artikel 11, § 2 van de S.W.T.

Bijgevolg mocht er in de Duitstalige tekst

- 1) alleen gebruik gemaakt worden van het woord "Kelmis"
- 2) enkel "Steinkaulstrasse" worden gezegd met betrekking tot bewust adres van het gebouw.

De klager werd op de hoogte gebracht van deze beslissing.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

